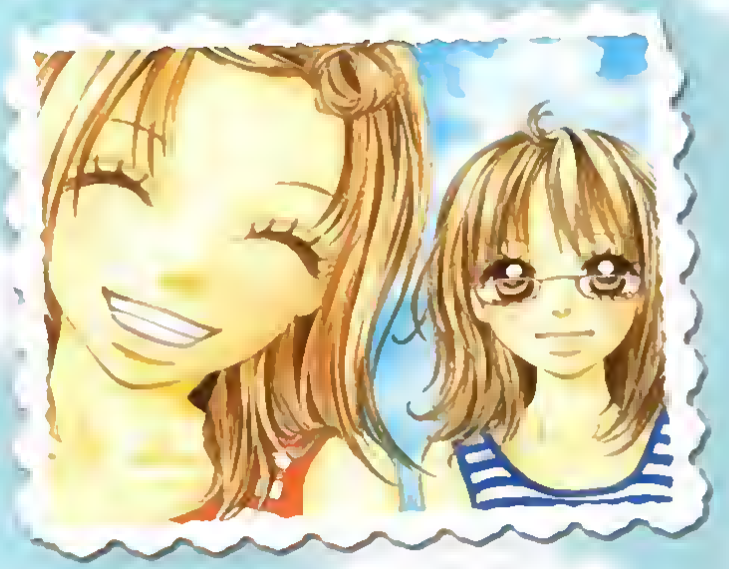
Lin-senpai's Noticeable Scans Presents

Inochi

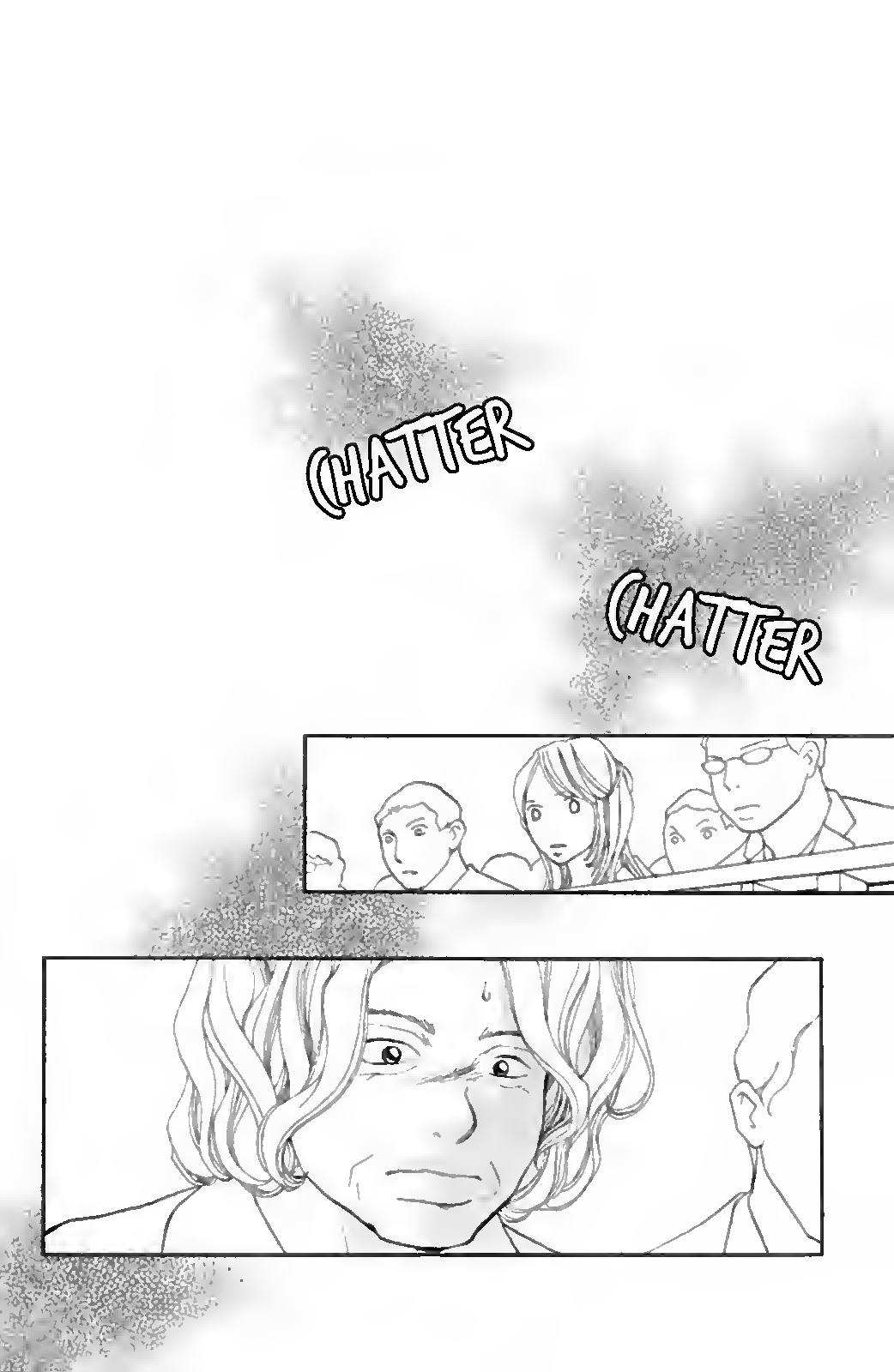


CREDITS

TRANSLATING, TYPSETTING, CLEANING & RE-DRAWING, ETC: LIN-SENPAI

HTTP://LIN-SENPAIWANTSTOBENOTICED.WEEBLY.COM/

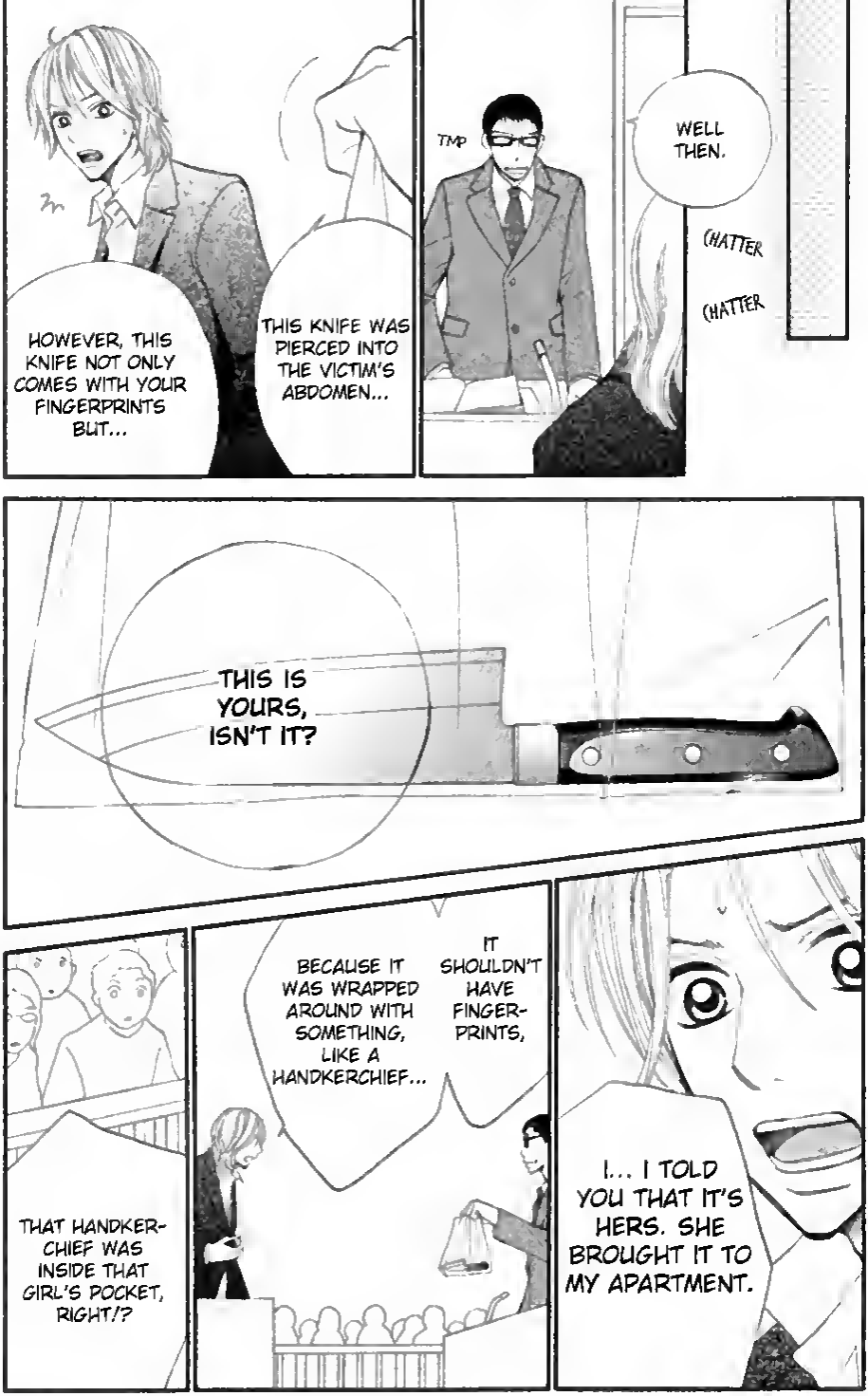
LAST CHAPTER
"THE WEIGHT OF LIFE"


CHATTER
CHATTER

PLEASE BELIEVE ME!
NOBARA-SAN FRAMED ME.
SHE TURNS THE EDGE OF THE KNIFE'S BLADE TOWARDS ME.
LIKE THIS... RAMMING INTO ME WITH A THUD.
EVEN I THOUGHT I STABBED HER AT THAT MOMENT.
BUT I WAS WRONG.

AND FRANKLY STATING, SHE SAID
SHE WAS STABBING HER OWN STOMACH.
IT'S NOT A LIE.
"IT WAS ABOUT HAVING YOU ARRESTED FOR MURDER." *
"THE REVENGE WASN'T ABOUT TAKING YOUR LIFE." *
BANG
I HAVE BEEN ACCUSED WITH A FALSE ACCUSATION!

T/N NOTE: THE TWO QUOTATIONS CAME FROM "INDULGENCE SCANS" TRANSLATION IN ONE OF THE CHAPTERS--I WANTED TO PROPERLY FIT THE TIMELINE.


HOWEVER, THIS KNIFE NOT ONLY COMES WITH YOUR FINGERPRINTS BUT...
THIS KNIFE WAS PIERCED INTO THE VICTIM'S ABDOMEN...
TMP
WELL THEN.
CHATTER
CHATTER
THIS IS YOURS, ISN'T IT?
THAT HANDKERCHIEF WAS INSIDE THAT GIRL'S POCKET, RIGHT!?
BECAUSE IT WAS WRAPPED AROUND WITH SOMETHING, LIKE A HANDKERCHIEF...
IT SHOULDN'T HAVE FINGERPRINTS,
I... I TOLD YOU THAT IT'S HERS. SHE BROUGHT IT TO MY APARTMENT.

.....
.....
THE DEFENDENT CAN ONLY ANSWER ONE QUESTION.
THERE'S NO DOUBT THAT THIS IS YOURS?
.....
.....MAYBE...
GOTOUDA

I HAVE TAKEN IT OUT AND DISPOSED OF IT FROM NOBARA'S POCKET.
ON THAT DAY, THAT WAS MY HANDKERCHIEF.
SORRY, BUT
I HEAR NOTHING BUT LIES!
WHAT ARE YOU EVEN SAYING?
THE SURGEON THAT OPERATED ON NOBARA...
PLEASE GO CALL THE WITNESS FROM THE WAITING ROOM.
CLICK
—AH.

AND FROM A MEDICAL PERSPECTIVE, LIKE THE ANGLE OF THE KITCHEN KNIFE,
IT'S OBVIOUSLY FROM A TALL, LEFT-HANDED MALE WHO STABBED WITH ALL OF HIS STRENGTH.
IT'S IMPOSSIBLE TO CONSIDER THAT THE FEMALE STABBED HERSELF.
THE DEPTH OF THE WOUND REACHES UP TO THE SPINE.
I SHALL DECIDE.
YOU ARE AMAZING!
YOU EVEN CONFUSED THE DOCTOR'S EYES!
DON'T SAY SUCH CARELESS THINGS!
IT'S A MIRACLE, NOBARA!
.....

THE CAT WAS WATCHING THE WHOLE THING!!
CHATTER
HEY... THE CAT. ON THAT DAY, I HAD A CAT IN THAT ROOM.
CHATTER
CHATTER
BUT I DIDN'T DO IT!?
MURASE-KUN...
RETURN TO YOUR SEAT.
AS HE WAS MOVED TO TEARS,
WHY IS HE EVEN STRUGGLING? IT'S USELESS!
GOTOUDA CRYS.
YOU WIN THIS TRIAL, NOBARA.
EVEN GOD WAS HELPING US IN OUR LIE.
THE WITNESS IS HERE AND ALREADY PREPARED.
IT'S OKAY.

SHE SAID, "TELL ME THE WHEREABOUTS OF MANABU."
THAT WOMAN THRUSTED A KNIFE AT ME.
IT'S NOT A LIE!
SHE CLEARLY SAID THE KNIFE "WAS TAKEN FROM GOTOUDA'S APARTMENT."
A WHITE HANDKERCHIEF HAD BEEN WRAPPED AROUND THE KNIFE.
CLINK
AH
YOU!
CLICK
KENJI...

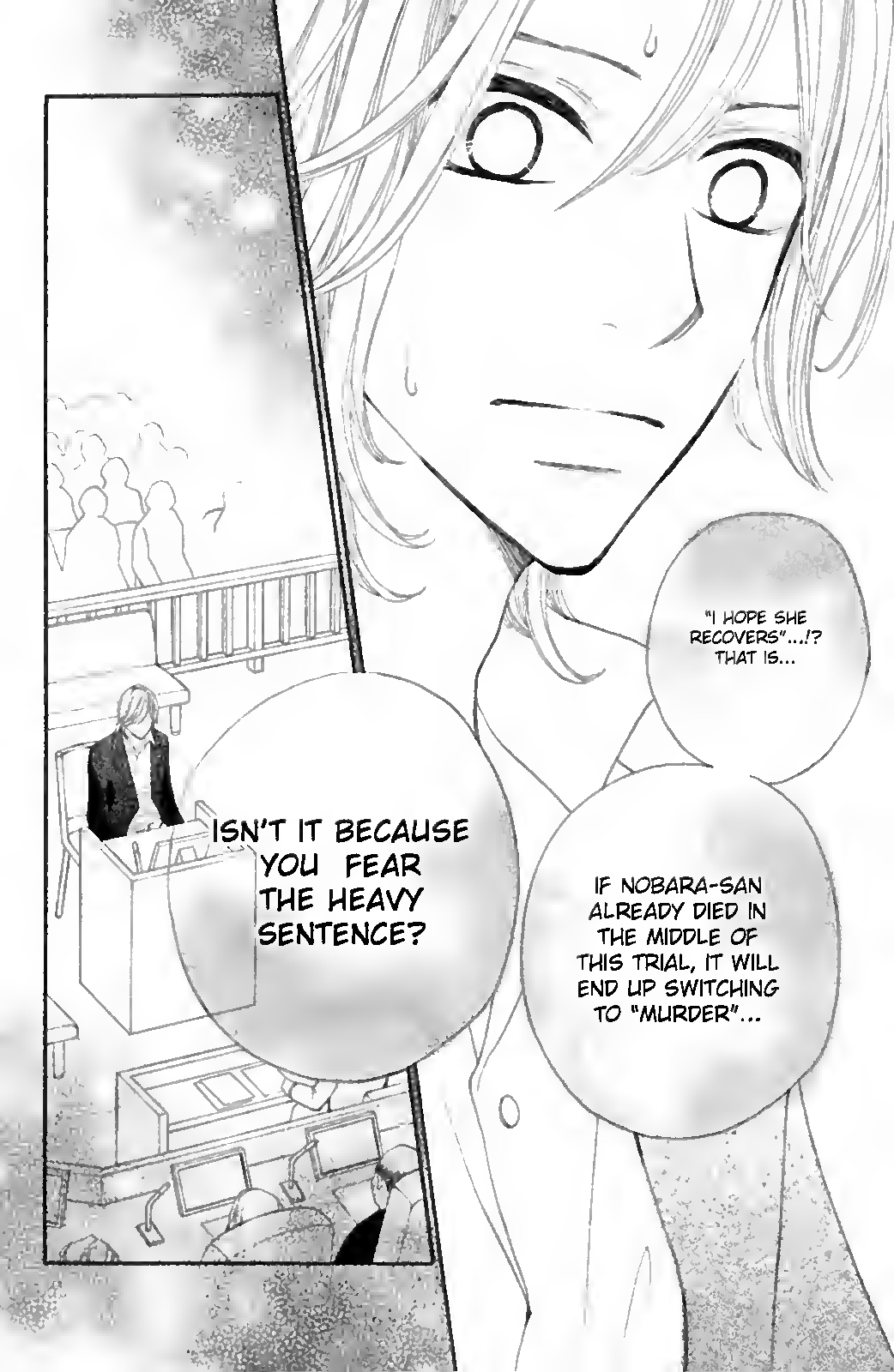
IS IT BECAUSE, BASICALLY, SHE WAS PLANNING A PERFECT CRIME?
CAN WE BELIEVE ANYTHING YOU SAY...?
clattering
YOU ARE PROBABLY THE ACCOMPLICE OF KOTORI-SAN'S MURDER!
CHATTER
CHATTER
THIS IS VERY IRRELEVANT TO THE TRIAL...
Ah!
YOU ARE NOBARA'S BOYFRIEND .....!!
YOU OVER THERE!
AAAAAHHH!

HEY YOU. YOU PROBABLY KNOW SOMETHING.
You came, right...!?
BUT IF YOU WON'T TELL THE TRUTH—THEN WE WON'T APOLOGIZE FOR WHAT HAPPENED THREE AND HALF YEARS AGO.....!
APOLOGY!?
THERE WERE NO TWO-WORD APOLOGIES OUT OF YOU GUYS.
CHATTER
CHATTER
SILENCE!
WILL THIS TRIAL REACH A CONCLUSION IN THREE DAYS?
PERHAPS NOBARA-CHAN'S PERFECT CRIME THEORY IS POSSIBLE.
I see...?
INDEED, DOES IT FEEL LIKE WE CAN'T GET THE STORY STRAIGHT?
THAT WITNESS...

WHAT QUESTIONS DID YOU HAVE..... .....?
WELL FINALLY, FROM THE JURY TO THE DEFENDANT,
...YES
CLENCH
I... IF...
IF WHAT YOU ARE SAYING IS TRUE.....
WHILE NOBARA-SAN'S CONSCIOUSNESS HASN'T RETURN YET BECAUSE OF HER CRITICAL CONDITION.....

MURASE-KUN, IN YOUR RESPONSE TO NOBARA-SAN.
IS THERE ANYTHING YOU WANT TO SAY?
.....
A... AS SOON AS POSSIBLE,
I HOPE SHE RECOVERS!

I THINK I WANT TO APOLOGIZE.
ABOUT WHAT HAPPENED EXACTLY THREE AND A HALF YEARS AGO...
IN FRONT OF HER...
AND... THIS TIME FOR SURE,
IS IT BECAUSE A REAL PUNISHMENT IS APPROACHING IN FRONT OF YOU NOW, RIGHT?
SUCH A FEELING GREW INSIDE YOU.
"APOLOGY..."


"I HOPE SHE RECOVERS"...!? THAT IS...
IF NOBARA-SAN ALREADY DIED IN THE MIDDLE OF THIS TRIAL, IT WILL END UP SWITCHING TO "MURDER"...
ISN'T IT BECAUSE YOU FEAR THE HEAVY SENTENCE?

NOBARA...
THE PROSECUTION HAS RECOMMENDED IMPRISONMENT WITH HARD LABOR FOR FIFTEEN YEARS AT THE TRIAL TODAY.
NOBARA... PLEASE WAKE UP SOON.
I WON'T ALLOW IT A SECOND TIME
YOU CAN'T BE DEAD ALREADY...
Not again!
SIGN GENERAL HOSPITAL
DON'T WORRY, BECAUSE MY LIE WILL PROTECT YOU.
WAKE UP ALREADY!
AT LAST, THE VERDICT IS TOMORROW.
NOBARA, YOU MUSN'T CONSIDER "DEATH."

I DON'T REGRET ABOUT PUTTING A FALSE ACCUSATION ON GOTOUDA!

I THINK YOU WON'T BE ABLE TO GET THOSE WORDS OF APOLOGY FOR ANOTHER YEAR...

BUT STILL, IT'S OKAY, NOBARA!

Conference Room

I FEEL LIKE IT'S BECOMING TO "TORMENT MURASE"...

SOMEHOW

THIS TRIAL... IT'S DIFFCULT TO DECIDE ON THE SENTENCE FROM THE PRIOR QUESTIONS, ISN'T IT? THE JUDGE...

FIRST OF ALL, MURASE IS SAYING HE DIDN'T DO IT.

I THINK YOU MUST NOT PLAN ON ADDING IT TO THE JUDGE'S SENTENCE.

THE MATTER OF KOTORI-CHAN'S MURDER.

IS NOBARA-SAN THE SINNER WHO SUBMITTED HER LIFE?
Courtroom No. 708
WELL THEN, TO ANNOUNCE THE SENTENCE...
THE DEFENDANT COME FORWARD.

THE MAIN VERDICT IS...
GOD.....

TO SENTENCE THE DEFENDANT TO 15 YEARS OF IMPRISON-MENT WITH HARD LABOR.

IT'S OVER, NOBARA.
.....
IF I'VE DIED PROPERLY,
THE RULING WOULD OF BEEN HEAVIER, Y'KNOW...

I COULDN'T EVEN TAKE AWAY HALF OF KOTORI'S TROUBLES.....
IT'S FINE, NOBARA.
GEEZ...
YOU CAN'T DIE YET.
GO BACK NOW...
Kotori
Although, I was happy to be with you for awhile.
NO WAY! I WILL STAY HERE.
Together with dad too!
grab
IT'S ALRIGHT SINCE SHE HAS GRANDMA.
JUST KEEP STAYING BY MOTHER'S SIDE DILIGENTLY.
DON'T DO THAT!
WHAT ABOUT YUUWA-KUN...?
IT'S FINE
I'M WITH YOU.

WOULD YOU LET YUUWA *TAKE RESPONSIBILITY* ALL BY HIMSELF?
.....
EH.....?
.....

PUSH AWAY
ARE YOU MAD?
DO YOU RESENT ME?
We were born on the same day.
I was thinking that we die together too...
But I was wrong.
HIC
GO BACK NOW...

Now properly return as "Nobara."
Bai bai. Thank you, Nobara
KOTORI
!!
Nobara... I love you.

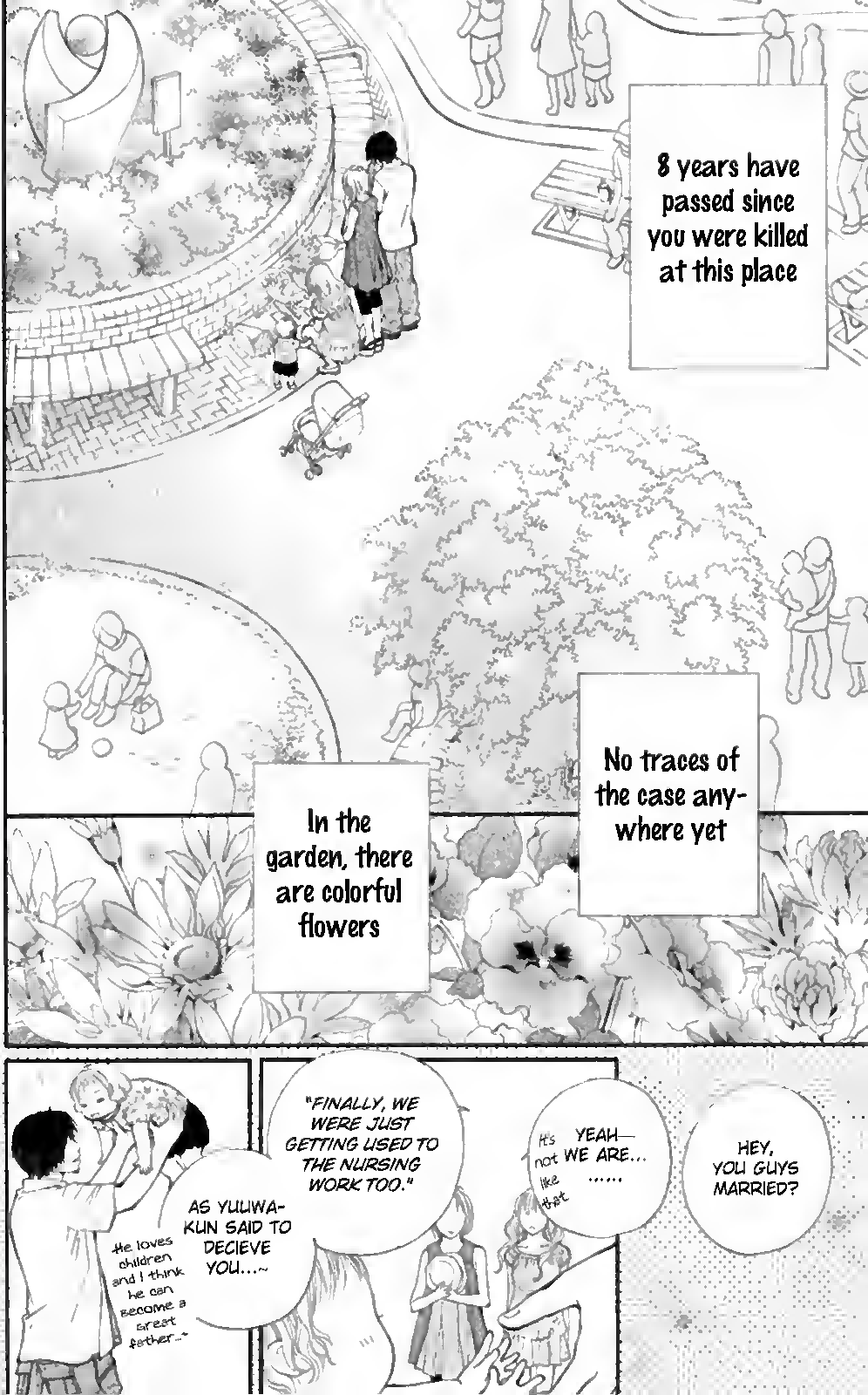
NOBARA!?
twitch
NOBARA!!

T/N: "-DECHI," IT'S A VERBAL TIC THAT'S USED TO SOUND CUTE IN A BABY-LIKE WAY (I TRANSLATED IT AS A BABY LAUGH INSTEAD)
trot trot tmp tmp
aheh heh heh*
you're barefoot
NO, STOP MOMO-CHAN!
Uhn
I caught you
Mama!
5 YEARS LATER
YUUWA...
BRING MOMO-CHAN'S SHOES~~~~

Papa
He is not your papa!!
That is-
Sorry
Sorry
CAN'T YOU PUT HER IN THE STROLLER?
IN ORDER TO WALK TO THE PARK, RIGHT?~
Right~ Momo-chan
My classmate, Chii-chan, came together with her child for your death anniversary.
Can you see this, Kotori?

KOTORI...
Stop by again, Momo-chan.
WEAR A HAT.
Okay, see you later.
NATSUKO!
See ya later!
THAT IS "NOBARA!"
TODAY IS "KOTORI'S" DEATH ANNIVERSARY!
TAKE THESE FLOWERS TO PAY TRIBUTE!
Mom's condition is still the same as ever.

HIME-CHAN.. .... THIS MORNING...
SHE SAID, "THE TRUTH IS I'VE BEEN THINKING 'I HAVE TO GO TODAY TOO'....."
"BUT... I STILL....."
IT'S OKAY, I UNDERSTAND.
Thank you
Um.....
RUSTLE...
DID ANYBODY ELSE COME TO THE OFFERING?
I think just Kotori's friend
Kotori


8 years have passed since you were killed at this place
No traces of the case anywhere yet
In the garden, there are colorful flowers
HEY, YOU GUYS MARRIED?
YEAH— WE ARE... .....
It's not like that
"FINALLY, WE WERE JUST GETTING USED TO THE NURSING WORK TOO."
AS YUUWA-KUN SAID TO DECIEVE YOU...~
He loves children and I think he can become a great father...~

It feels like time has stopped
Since the day Gotouda swallowed up your life
Although, the town and the people are changing
Ah...
LOOK AT THIS HAT FROM WHEN I WAS AN ELEMENTARY STUDENT.~
Mom too
I haven't been able to go anywhere yet
I took 15 years from Gotouda
Or.....
I wonder if he didn't appeal because he feared the sentence would become heavier?
Gotouda was trying to say something when he was sentenced...

Hey, Kotori
I made Gotouda fall in such a way
Are you really mad?
Did it only make you sad?
Do you want to hear his apology?
I don't regret about what I did but...
The wound that is sealed by the lie sometimes oozes out blood onto the bandage.
"Is it ok to keep it hidden like this for a year?"...
Should I lower down Yuuwa from his cross?*

T/N: (IF YOU DIDN'T KNOW, SORRY FOR BEING CAPT. OBV) IT'S A METAPHOR ABOUT YUUWA BEING CRUCIFIED LIKE JESUS (ON THE CROSS) -- TL;DR: ABOUT YUUWA CARRYING NOBARA'S "SINS"

YOU SHOULD TELL THE TRUTH.

IF THE DAY COMES, I BELIEVE...

BY THEN, I'LL GO WITH YOU.

DO YOUR BEST.
THANK YOU...
I'M SORRY, YUUWA...
YEAH...
WHEN I WENT TO MEET KOTORI ONE DAY.
SHE SAID, "YOU DID YOUR BEST, OKAY?"
AS SHE SAID THAT TO ME,
I THINK I'LL GO AND TAKE THE CERTIFICATION TO BE A WELFARE PROFESSIONAL AFTER ALL.
YEAH, ME TOO.
HOPING THAT I WOULD SMILE FROM MY BOTTOM OF MY HEART———...
The bathroom scale was unable to mesaure and it wasn't shiny like an accessory.
Life...
Suprisingly, it's a heavy baby.
Grandma and grandpa became gentler when we embraced last month.

Life....

Today
the children laughed besides me.
But just by itself, it was nice and I thought...
I thought it was sweet

《INOCHI •END》